

УДК 372.8
DOI 10.17513/snt.39987

МЕЖПРЕДМЕТНАЯ ИНТЕГРАЦИЯ В ОБУЧЕНИИ РОДНОМУ ЯЗЫКУ

¹Константинова В.В., ²Содномов С.Ц.

¹ФГБОУ ВО «Марийский государственный университет», Йошкар-Ола,
e-mail: mar.pedagog@gmail.com;

²ГАУ ДПО «Бурятский республиканский институт образовательной политики»,
Улан-Удэ, e-mail: sodnomov65@mail.ru

Аннотация. В статье рассматривается вопрос интегрированного обучения марийскому языку обучающихся общеобразовательных организаций. Вопрос интегрированного обучения рассматривали многие ученые прошлого, но значимость он не утратил и в настоящее время. Поиск современных технологий и подходов в обучении родным и неродным языкам является одним из главных вопросов методической науки. Актуальность темы исследования объясняется необходимостью поиска эффективных подходов, методов для обучения марийскому языку обучающихся общеобразовательных организаций в современных условиях. Цель исследования – теоретически обосновать и практически проверить педагогический потенциал интегрированного подхода в обучении родному языку обучающихся общеобразовательных организаций. В статье основными методами исследования являются: теоретический и эмпирический. Представлены подходы ученых к интеграции содержания обучения. Акценты делаются на вопросах межпредметной интеграции при обучении марийскому языку. Содержание обучения языку интегрируется с темами учебного предмета «История и культура народов Республики Марий Эл». При определении содержания обучения авторы учитывали коммуникативный, культурно-исторический, лингвистический, литературный компоненты обучения. В статье дается разъяснение каждого из компонентов. Авторы в статье раскрывают особенности интегрированной примерной программы обучения марийскому языку. Выбор такого подхода отвечает требованиям современного образования – формированию у обучающихся коммуникативных компетенций. С целью подтверждения значимости проблемы исследования в статье даются результаты диагностики обучающихся и педагогов общеобразовательных организаций, а именно, их отношение к такой организации обучения.

Ключевые слова: интеграция, интегрированный подход, обучение, родной язык, культура, обучающиеся

INTER-SUBJECT INTEGRATION IN NATIVE LANGUAGE STUDIES

Konstantinova V.V., Sodnomov S.Ts.

¹Mari State University, Yoshkar-Ola, e-mail: mar.pedagog@gmail.com;

²GAU DPO Buryat Republic Institute of Educational Policy, Ulan-Ude,
e-mail: sodnomov65@mail.ru

Annotation. The article deals with the issue of integrated teaching of the Mari language to students of general education organizations. The issue of integrated learning was considered by many scientists of the past, but it has not lost its importance at the present time. The search for modern technologies and approaches in teaching native and non-native languages is one of the main issues of methodological science. The relevance of the research topic is explained by the need to find effective approaches and methods for teaching the Mari language to students of general education organizations in modern conditions. The purpose of the study is to theoretically substantiate and practically test the pedagogical potential of an integrated approach in teaching the native language to students of general education organizations. In the article, the main research methods are: theoretical and empirical. The approaches of scientists to the integration of learning content are presented. The emphasis is placed on the issues of interdisciplinary integration in teaching the Mari language. The content of language teaching is integrated with the topics of the educational subject history and culture of the peoples of the Republic of Mari El. When determining the content of the training, the authors took into account the communicative, cultural-historical, linguistic, and literary components of the training. The article provides an explanation of each of the components. The authors in the article reveal the features of the integrated sample program of teaching the Mari language. The choice of this approach meets the requirements of modern education – the formation of students' communicative competencies. In order to confirm the significance of the research problem, the article presents the results of diagnostics of students and teachers of general education organizations, namely, their attitude to such an organization of education.

Keywords: integration, integrated approach, training, native language, culture, students

Национальным достоянием того или иного народа является его родной язык. Великий русский педагог К.Д. Ушинский большую роль в развитии и становлении подрастающего поколения придавал родному языку. Он отмечал, что в языке народа отображаются его история, нравственные и эстетические

идеалы. Язык является связующим звеном между прошлым и настоящим народа.

Несмотря на значимость родного языка в развитии молодого поколения, интерес к его изучению в настоящее время недостаточно высокий. Это является одной из главных проблем системы образования

многих субъектов Российской Федерации. Анализ данной ситуации приводит к осознанию того, что во многом это связано с необходимостью пересмотра подходов к обучению родным языкам в контексте современной парадигмы образования. Педагогическая наука предлагает множество активных методов, технологий и подходов для обучения языкам. Одним из актуальных подходов на сегодняшний день, на наш взгляд, является интегрированный подход к обучению языку. Анализ педагогической и методической литературы говорит о том, что ученые интегрированный подход в основном рассматривают при обучении иностранным языкам [1]. Мало научных исследований, посвященных интегрированному обучению родному языку. Ученые в своих исследованиях подчеркивают положительный и отрицательный эффект интегрированного подхода в обучении. Но практика обучения марийскому языку подтверждает эффективность использования такого подхода в обучении родным языкам. Вышесказанное подтверждает актуальность темы исследования.

Цель исследования: теоретически обосновать и практически проверить педагогический потенциал интегрированного подхода в обучении родному языку обучающихся общеобразовательных организаций.

Материалы и методы исследования

Вопросы интеграции рассматривали как отечественные, так и зарубежные ученые: Я.А. Коменский, Дж. Локк, И.Г. Песталоцци, И.Ф. Герbart, К.Д. Ушинский и др.

На протяжении последних десятилетий вопросы интегрированного обучения рассматривали О.Б. Акимова, Г.Г. Амирова, О.В. Борщева, Т.М. Гулая, И.В. Журавлева, И.А. Зимняя, З.Ш. Каримов, Г.М. Кулешова, С.А. Романова, В.Ф. Тенищева, И.П. Яковлев и др.

Современная педагогическая наука говорит о роли интеграции учебных предметов как в общеобразовательной организации, так и в вузе.

В научных работах Г.И. Батуриной, А.П. Беляевой, Ю.С. Тюнникова представлены процессуальные характеристики интеграции.

И.Д. Зверев и М.И. Махмутов считают, что именно межпредметная интеграция должна помочь решить многие вопросы современного образования.

В трудах Н.С. Антонова, К.Ш. Ахиярова, В.А. Волкова, В.Г. Иванова представлен опыт организации интегративного обучения в учреждениях среднего профессионального образования и вузе.

Основным понятием интегративного подхода является интеграция. Понятие «интеграция» в педагогике трактуется как «процесс и результат достижения целостности содержания образования за счет установления внутри- и междисциплинарных связей, взаимодействия между различными образовательными программами» [2].

«Интеграция есть процесс и результат создания неразрывно связанного, единого, цельного. В обучении она осуществляется путем слияния в одном синтезированном курсе» [3].

«Объединение в целое каких-либо частей, элементов» – такое объяснение дается дефиниции «интеграция» в словаре иностранных слов [4].

В дидактике выделяют три уровня интеграции: внутрипредметный, межпредметный и транспредметный [5].

При внутрипредметной интеграции принято говорить о вертикальной и горизонтальной ее разновидностях. При вертикальной интеграции содержание учебного материала строится по спирали. Горизонтальная интеграция предусматривает укрупнение тем. Обучающийся осуществляет усвоение содержания постепенно, переходя от одной части к другой.

В современном образовательном процессе чаще используется межпредметная интеграция. Она также делится на горизонтальную и вертикальную. Горизонтальное интегрирование – это линейная структура. Тема, определенная для изучения на уроке, связывается с другими предметами, но эпизодически. Вертикальное интегрирование объединяет несколько школьных предметов.

Транспредметная интеграция – это объединение содержания обучения по конкретному предмету с дополнительной информацией по изучаемой проблеме. При такой интеграции говорят о горизонтальном ее варианте.

В последнее время у педагогов популярность приобретают интегрированные уроки в рамках одной образовательной области и даже различных (литература и музыка, литература и история). Учителя-предметники проводят уроки, основанные на межпредметных связях. Главной целью таких занятий является повышение интереса к учебной деятельности. Учителя заинтересованы в том, чтобы сделать урок познавательным, интересным и простым для понимания обучающихся.

Понятия «интегративный подход» и «интеграция» активно используются в обучении иностранным языкам. Методисты отмечают, что интеграция формирует у обучающихся целостное представление об изуча-

емом языке. Интегративный подход – понятие более широкое и включает в себя саму интеграцию. При интегративном подходе осуществляется взаимопроникновение и взаимосвязь изучаемых тем и явлений.

В образовательной практике говорят об интегрированных уроках. Они отличаются от традиционных использованием межпредметных связей, так как происходит объединение содержания обучения вокруг одной темы. Если общая цель определена, то из содержания предметов берутся только те сведения, которые необходимы для ее реализации [6].

В школьном образовании есть и интегрированные курсы, которые объединяют два или более предметов в одно целое. Связующим эти предметы являются стержневая тема и основные понятия рассматриваемой проблемы.

Результаты исследования и их обсуждение

Теоретический анализ проблемы исследования, а также практика обучения марийскому языку способствовала разработке Примерной интегрированной программы «Марийский (государственный) язык и История и культура народов Марий Эл».

Применительно к обучению марийскому языку интеграция нами понимается как целенаправленное объединение содержания двух самостоятельных существующих учебных предметов для формирования коммуникативных компетенций обучающихся.

В контексте требований Стандарта общего образования методологическую ее основу составили системно-деятельностный и коммуникативно-деятельностный подходы.

Примерная программа по марийскому (государственному) языку (1-11 классы) [7] и Примерная общеобразовательная программа по «Истории и культуре народов Марий Эл» (1-11 классы) [8] легли в основу новой интегрированной программы.

Содержательную основу новой программы составили темы по марийскому языку. Материал по истории и культуре интегрирован с темами по языку. Осуществлена межпредметная интеграция в контексте системного подхода, т.е. с учетом общего и отличительного в обоих предметах. Основным методическим и технологическим подходом в интегрированном обучении является коммуникативно-деятельностный. При организации интегрированного обучения необходимо учитывать то, что культурно-исторический материал достаточно обширный. Поэтому в интегрированной программе представлен актуальный исторический, краеведческий и культурологический материал, который способен акти-

визировать познавательный интерес обучающихся к прошлому и настоящему родного края. Вышесказанное позволило нам определить познавательную и социокультурную цели обучения.

Познавательная цель: овладение марийским языком как государственным языком Республики Марий Эл; ознакомление школьников с историей и культурой, традициями марийского и других народов, проживающих в республике; изучение этнокультурного опыта воспитания с целью формирования у молодого поколения традиционных российских и региональных ценностей.

Социокультурная цель: формирование коммуникативной компетенции обучающихся в устной и письменной речи; овладение знаниями о культурном и языковом разнообразии республики; развитие навыков межкультурной коммуникации в полиэтнической образовательной среде поликультурного региона.

Для достижения поставленных целей определены следующие задачи:

- отобрать языковой, культурно-исторический, краеведческий и литературный материал в соответствии с целями и задачами обучения общению на марийском языке;

- развивать умения и навыки аудирования, говорения, чтения и письма;

- воспитать уважительное отношение к марийскому языку как к государственному языку республики;

- побуждать познавательный интерес к марийскому языку средствами культурно-исторического и литературного материала;

- формировать у обучающихся ориентиры для гражданской, этнонациональной, социальной, культурной самоидентификации в окружающем социуме;

- воспитать обучающихся патриотами малой и большой родины;

- развивать у обучающихся умение применять полученные знания для межкультурной коммуникации в поликультурном образовательном пространстве.

В интегрированной программе коммуникативный, культурно-исторический, лингвистический, литературный компоненты способствовали определению содержания обучения.

Актуальные темы для обучения говорению обучающихся того или иного возраста определяет коммуникативный компонент. Объем языкового материала, необходимый для построения правильной речи на марийском языке, определяет лингвистический компонент.

Культурно-исторический, литературный, языковой материал составляет основу содержания интегративного обучения.

Для обучения говорению на марийском языке определены актуальные для школьного возраста темы из различных сфер общения. Из класса в класс они наполняются новым содержанием. Темы представлены по принципу: от простого к сложному, от близкого к далекому.

В программе значительный акцент делается на развитие у обучающихся коммуникативных компетенций: вести диалог в рамках изучаемой на уроке проблемы, строить монологическое высказывание, читать текст и передавать основное содержание прочитанного. Этому способствуют принципы коммуникативной технологии обучения: речевая направленность процесса обучения, функциональность, ситуативность, новизна, учет индивидуальных особенностей обучающихся.

Интеграция содержания обучения развивает у обучающихся умения и навыки обобщать, классифицировать, сравнивать, организовывать сотрудничество с целью коммуникации с учителем и одноклассниками, проектировать свою деятельность для достижения целей.

Содержание интегрированного предмета знакомит обучающихся с нормами марийского литературного языка, правилами речевого этикета. Они учатся применять знания о языке в различных ситуациях общения, выбирать языковые средства для решения конкретных коммуникативных задач.

Приведем пример интеграции. В программе по марийскому языку как государственному (5 класс) представлена тема «Марий Элем – шочмо верем» – «Республика Марий Эл – родной край», а по предмету «История и культура народов Марий Эл» – «Республика Марий Эл в составе России». В каждой программе свое содержание, но они схожи, поэтому была осуществлена межпредметная интеграция. Интегрирующими компонентами являются:

- содержание: Страна, в которой мы живем. Россия – общий дом для народов страны. Государственные символы Российской Федерации и Республики Марий Эл. Государственные гимны Российской Федерации и Республики Марий Эл. День рождения Республики Марий Эл. Родной город (поселок, деревня, село). Улица, где я живу;

- лексика: родной край, родные места, родное село (деревня, город, поселок), гимн, герб, флаг; день рождения республики, жить в деревне (городе, поселке, селе), любить свою Родину, родной край;

- социокультурный материал: Государственный гимн Российской Федерации (музыка А. Александрова, слова С. Михалкова); Государственный гимн Республики

Марий Эл (музыка Ю. Евдокимова, слова Д. Исламова); «Йошкар-Ола» (музыка А. Эшпая, слова Н. Дербенева); С. Вишневецкий «Марийский край родной».

Таким образом, лингвокраеведческий, исторический, литературный, языковой материал, положенный в основу интегрированной программы, способствует формированию у обучающихся позитивного эмоционально-ценностного отношения к марийскому языку как духовному богатству марийского народа, стремлению к коммуникации на нем.

С целью изучения отношения обучающихся к организации учебной деятельности на основе интегрированной программы, авторы провели диагностическое исследование. Для этого разработали авторскую анкету. Анкетирование провели на базе городской гимназии № 14, где ведется обучение марийскому языку. Респондентами были обучающиеся 5-7 классов в количестве 310 человек. Первые три вопроса анкеты были направлены на определение уровня владения марийским языком. Из 310 респондентов мы выявили, что у обучающихся разный уровень владения марийским языком: 60 человек (19%) владеют марийским языком на уровне говорения и письма; 120 опрошенных (39%) отметили, что говорят, но плохо пишут на марийском языке; 75 обучающихся (24%) написали, что понимают, но не владеют навыками говорения. Это респонденты объяснили тем, что дома они общаются только на русском языке. Из общего количества опрошенных 50 обучающихся (18%) не владеют марийским языком и не имеют желания изучать его. Наглядно результаты представлены на рисунке 1.



Рис. 1. Уровень владения обучающимися 5-7 классов марийским языком

В контексте темы исследования авторами были заданы вопросы на выявление у обучающихся отношения к интегрированному обучению. На вопрос «Нравятся ли уроки марийского языка, построенные на интеграции языкового и культурологического материала?» респонденты ответили следующим образом: 147 опрошенных (47%) написали, что уроки нравятся, много интересного материала об истории и культуре Марийского края; 96 обучающихся (32%) отметили, что на уроке интересно, можно заниматься исследовательской работой и участвовать в различных конкурсах; 47 респондентов (15%) написали, что изучают предмет потому, что он есть в расписании и надо получать отметки; 20 обучающихся (6%) отказались отвечать на вопрос. Наглядно результаты представлены на рисунке 2.

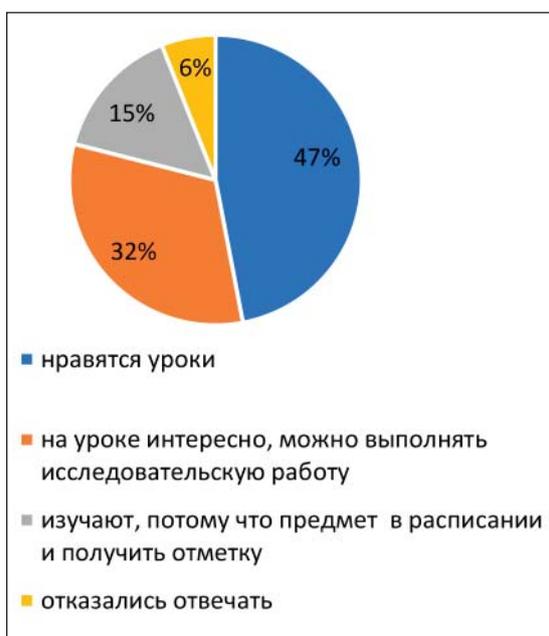


Рис. 2. Ответы на вопрос «Нравятся ли уроки марийского языка, построенные на интеграции языкового и культурологического материала?»

Авторам интересно было узнать мнение и учителей, работающих в данной гимназии. Для этого посетили интегрированные уроки марийского языка и истории и культуры народов Марий Эл в 5-7 классах. На уроке обучающиеся активно выполняли задания, предложенные педагогами: отвечали на вопросы, читали небольшие тексты, переводили на русский язык, моделировали диалог по предложенным ситуациям, выполняли письменные упражнения. В целом работа велась во всех видах речевой дея-

тельности: аудировании, говорении, чтении и письме. Но в классе оказались обучающиеся, которые не проявляли интерес к изучаемому материалу.

Из беседы с педагогами авторы выяснили, что интегрированное обучение имеет как положительные, так и отрицательные моменты. Положительным является то, что содержание обучения наполнено социокультурным и историческим материалом, что вызывает интерес у обучающихся к предмету. На основе изучаемых тем обучающиеся выполняют исследовательскую работу. Недостатком такого обучения является нехватка на уроке времени для более продуктивной работы по развитию коммуникативных компетенций обучающихся.

Заключение

Интеграция предмета «Марийский (государственный) язык» с «Историей и культурой народов Марий Эл» способствует повышению у обучающихся мотивации к изучению предмета, интереса к языковому, культурно-историческому и литературному материалу. Это в целом влияет на качество учебного процесса и результативность труда обучающихся и педагога. Интегрированный подход помогает решить одну из главных задач школьного образования – формирование у обучающихся традиционных российских ценностей на основе междисциплинарных связей.

Список литературы

1. Соколова М.Г., Бомбина И.А. Интеграция дисциплин в учебном процессе // Инновационное развитие профессионального образования. 2013. № 2 (4). С. 57-61.
2. Дроздова Н.А., Макковеева Ю.А., Смирнова Н.С., Ушакова Н.Л. Интегрированный урок как один из путей повышения эффективности обучения иностранным языкам // Иностранные языки в школе. 2019. № 6. С. 15-19.
3. Кремер И.Ю., Кузнецова И.И. Интегративный подход как основа формирования профессионально-компетентной личности будущего учителя // Вестник Донецкого педагогического института. 2017. № 3. С. 25-31.
4. Словарь иностранных слов современного русского языка. М.: Аделант, 2014. 800 с.
5. Гревцева Г.Я., Циулина М.В., Болодурина Э.А., Банников М.И. Интегративный подход в учебном процессе вуза // Современные проблемы науки и образования. 2017. № 5. URL: <http://science-education.ru/ru/article/view?id=26857> (дата обращения: 06.02.2024).
6. Криволапова Е.В. Интегрированный урок как одна из форм нестандартного урока. Вып. II: Инновационные педагогические технологии. Казань: Бук, 2015. С. 113-115.
7. Константинова В.В., Крылова Г.С., Кулалаева Н.А., Игнаева Р.П. Программа по марийскому (государственному) языку: I-XI класс. Йошкар-Ола: ГБОУ ДПО (ПК) С «Марийский институт образования», 2011. 112 с.
8. История и культура народов Марий Эл: примерная общеобразовательная программа для 1-11 классов / сост. Л.Е. Майкова, Г.И. Соловьева. Йошкар-Ола: Марийское книжное издательство, 2009. 60 с.